

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: office@staugustinerva.org

Diocesan Website: <http://www.richmonddioocese.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - Monday, Wednesday, Thursday - 9am - 12 noon, 1pm - 4:30pm • Tuesday 9am - 12noon, 2:30pm - 4:30pm • Friday 9am - 12noon • Lunes, Miércoles, Jueves 9am - 12pm, 1pm - 4:30pm • Martes 9am - 12pm, 2:30pm - 4:30pm • Viernes 9am - Mediodía

THIRD SUNDAY OF ADVENT - December 15, 2024
TERCER DOMINGO DE ADVIENTO - 15 de diciembre, 2024

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English (Livestream)

11:30am en español (Transmisión en Vivo) y 1:30pm en español

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass with Adoration—Every Friday from 9am - 10:30am

Daily Mass in Spanish on Thursday at 7pm (Livestream)

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los jueves a las 7pm. (Transmisión en Vivo)

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 10:30am

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Thursday/jueves—7:45pm

Saturday/sábado — 3:45pm - 4:45pm & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements. For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor / Párroco x119
wball@richmonddioocese.org

Rev. Julz Buena
Parochial Vicar / Vicario Parroquial x122
jbuena@richmonddioocese.org

Deacon Ramón Rivera, ext. 125
Pastoral Associate / Asociado Pastoral
ramonrivera@richmonddioocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Karina Bravo, ext. 117
youth@staugustinerva.org
Director of Youth
Directora Ministerio Juvenil

Lily Gutiérrez, ext. 113
children@staugustinerva.org
Director of Children's Formation
Directora de Ministerio de Niños

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Records Clerk
Administradora de Registros

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Administrative Assistant
Asistente Administrativa

Gladys Lugo, ext. 120
glugo@staugustinerva.org
Quince & Wedding Coordinator
Coordinadora de Quinces y Bodas

Joe Mizell, ext. 115
maintenance@staugustinerva.org
Maintenance Coordinator
Coordinador de Mantenimiento
Cell - 804-629-0263

Ramón Davila
Maintenance Assistant

Jake Smith
Parish Musician -Músico Parroquial

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, December 15 domingo, 15 de diciembre

THIRD SUNDAY OF ADVENT / TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

9:00am	Mass	Church
9:00am	Sacramental Prep - grades 2-8 / Preparación Sacramental para niños en grados de 2 - 8	Hall / Todos los salones
10:00am	F.C. Parent Formation / Formación de Padres	Hall
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
5:00pm	Confirmation Session - 10th grade / Sesión de Confirmación	Hall / Salón Parroquial

Monday, December 16 lunes, 16 de diciembre

5:00pm	Confirmation Session - 11 /12th Grade / Sesión de Confirmación - Grado 11 / 12	Hall / Salón Parroquial
6:00pm	Sacramental Prep for Children in grades 2-8 / Preparación Sacramental para Niños de grados 2 - 8	Ed Wing / Salones
6:00pm	Posada	Church
6:30pm	F.C. Parent Formation / Formación de Padres	Hall

Tuesday, December 17 martes, 17 de diciembre

NO CARE-A-VAN TODAY

9:00am	Daily Mass	Church
10:00am	Bible Study	PC 1-2
1:00pm	Staff Meeting	
6:00pm	Posada	Iglesia
6:00pm	RCIA / First Communion for High Schoolers	Rm 13/14
7:00pm	Sacramentos para Adultos	PC 1-2

Wednesday, December 18 miércoles, 18 de diciembre

9:00am	Daily Mass	Church
6:00pm	Posada	Iglesia
6:30pm	Misioneros de María Inmaculada	Rm 18/19
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	March 4 Life Interest Meeting	Hall
7:00pm	JPC (Jóvenes para Cristo)	Rm 10/11
7:00pm	Reunion - Escuela San Andres	Rm 13/14

Thursday, December 19 jueves, 19 de diciembre

9:00am	Daily Mass	Church
6:00pm	Posada	Iglesia
7:00pm	Misa con Adoración	Iglesia

Friday, December 20 viernes, 20 de diciembre

Office Closes at 2pm - Oficina Cierra a las 2pm

5:00pm	Youth Night - Noche Juvenil	Hall / Salon Parroquial
6:00pm	Posada	Iglesia
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
7:00pm	Misa con Adoración Nocturna	Iglesia

Saturday, December 21 sábado, 21 de diciembre

9:00am	Retiro de Adviento	Hall / Salon Parroquial
3:45pm	Confessions / Confesiones	Church
5:00pm	Mass	Church
6:00pm	Posada	Iglesia
6:15pm	Confessions / Confesiones	Church
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, December 22 domingo, 22 de diciembre

FOURTH SUNDAY OF ADVENT / CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

9:00am	Mass	Church
9:00am	Sacramental Prep - grades 2-8 / Preparación Sacramental para niños en grados de 2 - 8	Ed Wing / Todos los salones
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
6:00pm	Posada	Iglesia

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, Dec. 14	5:00pm	Sister Mary Mathew, A.P.B.
	7:00pm	Mena Orellana † Francisco Bautista † Y Jonathan Rodriguez †
Sunday, Dec. 15	9:00am	McNeilly & Muschler Families †
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Noé Benítez †
Monday, Dec. 16	9:00am	NO DAILY MASS
Tuesday, Dec. 17	9:00am	Mary & Nick Cancilla †
Wed., Dec. 18	9:00am	---
Thursday, Dec. 19	9:00am	---
	7:00pm	Jose Ruiz Alonso (para su sanación)
Friday, Dec. 20	9:00am	---
Saturday, Dec. 21	5:00pm	Bob & Caroline Hosein (50th Wedding Anniversary)
	7:00pm	Roxana Nuñez Ambrosini †
Sunday, Dec. 22	9:00am	Thomas Belinski †
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Rosalina Carrión Roa †

† Denotes deceased parishioners, family members and/or friends; †
† Denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Wanda Jones, Ron Campbell, Angela Shiel, Pat Gorman, Faith Miller, Ted Figuera, Joshua Jarrell, Fr. D'Aurora, Elaine Dietz, Andrea Kim, Agnes Kim, Andres Kim, Ron Kalinowski, Tracy Waldo, Amy Ngo, Carol Hermesen, Buck and Barbara Dance, Dorina Panchyshyn, Geri Pendell, Dick Thackston, Esther Windom, Brock McMerney, Helen Wright, Sandy and Gary Ellenberger, Jose Antonio Diaz, Amy Augeri, Jody Enoch, Brian Jones, James Armstrong, Nixa Liz Diaz, Antoinette Denmark, Carol Propp, JoAnn & Robert "Pete" Hightower, Debra Bass, Carolyn Miller, Georgia Spiller, Lynn Tran, Carol Bailey, J.P. Vittori, John Patrick, Cooper Hamerman, Estarlin José Gutiérrez, Barbara Mueller, Killian Stevens, Cris Sheppard, Paige Lewis, Jan Owen, Sherry Crawford, Officer Patrick Keff, Sid Thompson, Martin Garcia, María Luisa García, Elia García, Francisco García, Bud Williamson, Kathie Evans, Roger Monger, James Bentley, Cathy and Donald Stage, Emiliano Fajardo and Pedrina Franco, Susan and Frank Burke, Audrey Rose Harlin, Christine Womack, Valerie Luther, Eikana & Monique Diman-Riley and Family, Uni & Robert Kemp, Chris Ebert, Doug Ebert, Bill Kemp, Martha Gardner, Al Spach, John Ortiz, Suki & Bo Simpson, Samuel Sponeybarger, Rick Panchyshyn, Evelyn Otey, Brenda Quinn, Wardell Bowman, Frank Solari, Judy Smith, Selvin Rodolfo Ruiz Carrera, Patricia Gibrall Strollo, Gloria Robinson, Tyler Fowler, Adrian and Adriana Ambrose, Katy Lavery, Eunice Langlois, Robert Russo, Megan Gorman, Erika Caton, Kevin Williams, Michael Payne, and Patricia Carmona.



Readings for the week of December 15, 2024 Lecturas de la semana del 15 de diciembre, 2024

Sunday: Zep 3:14-18a/Is 12:2-3, 4, 5-6 (6)/Phil 4:4-7/Lk 3:10-18
Monday: Nm 24:2-7, 15-17a/Ps 25:4-5ab, 6 and 7bc, 8-9/
Mt 21:23-27
Tuesday: Gn 49:2, 8-10/Ps 72:1-2, 3-4ab, 7-8, 17/Mt 1:1-17
Wednesday: Jer 23:5-8/Ps 72:1-2, 12-13, 18-19/Mt 1:18-25
Thursday: Jgs 13:2-7, 24-25a/Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17/Lk 1:5-25
Friday: Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6/Lk 1:26-38
Saturday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Ps 33:2-3, 11-12, 20-21/
Lk 1:39-45
Next Sunday: Mi 5:1-4a/Ps 80:2-3, 15-16, 18-19 (4)/
Heb 10:5-10/Lk 1:39-45

Observances for the week of December 15, 2024 Observancias para la semana del 15 de diciembre, 2024

Sunday: 3rd Sunday of Advent
Monday: ---
Tuesday: ---
Wednesday: ---
Thursday: ---
Friday: ---
Saturday: St. Peter Canisius, Priest and Doctor of the Church
Next Sunday: 4th Sunday of Advent



©LPi

FROM THE PASTOR



Our Parish Logo

When I first took on the role of pastor at St. Augustine Parish, I knew that one of my priorities would be to improve our communication. A part of that process in the 21st century is a “visual identity”, something that reflects the essence of our community and its patron saint. With that in mind, I reached out to a talented historian and graphic artist whom I had come to know over the years, and I asked him to create a new logo for our parish. My hope was that this logo would encapsulate the rich theology and deep significance associated with St. Augustine, a figure whose writings and life embody a journey of faith and intellectual inquiry.

After some time and thoughtful consideration, he presented me with the current design. I found it intriguing but few parishioners expressed concerns that the new design bore too close a resemblance to the emblem of our neighboring parish, Sacred Heart. Their feedback gave me pause, and I found myself contemplating a potential revision, wondering if perhaps we had erred in our discernment.

However, everything shifted when I delved into the latest encyclical letter from Pope Francis, titled *Dilexit Nos*, which translates to “On the Human and Divine Love of Jesus Christ.” This letter is a profound exploration of the themes of love and devotion within the Christian faith. As I read Pope Francis’ words, I was struck by his insights into the significance of the image of the heart in our spiritual lives. He emphasized, “Devotion to Christ’s heart is essential for our Christian life to the extent that it expresses our openness in faith and adoration to the mystery of the Lord’s divine and human love.”

In this context, I began to understand that the heart is not merely a symbol; it embodies a deeper theological truth. The heart serves as a bridge between our human experiences and the divine love that Christ offers. It represents the fullness of our faith—a faith that embraces both the divine and the human, the transcendent and the immanent. With this newfound appreciation, I realized that the logo we had created for St. Augustine, despite any initial concerns about similarity, could serve as a powerful reminder of the central message of love that lies at the heart of our faith and community. And the book behind reminds us of the writings of St. Augustine and our call to continuous faith formation.

MENSAJE DEL PÁRROCO



Nuestro Logo Parroquial

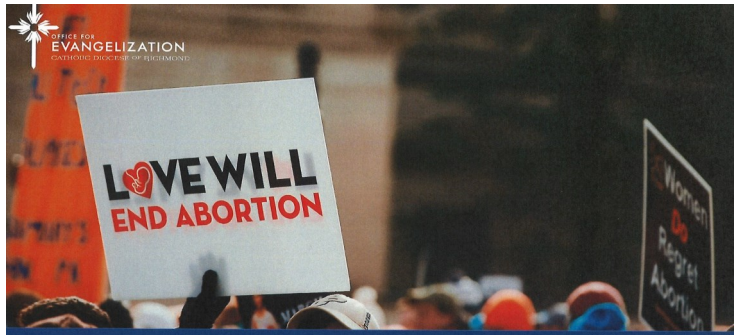
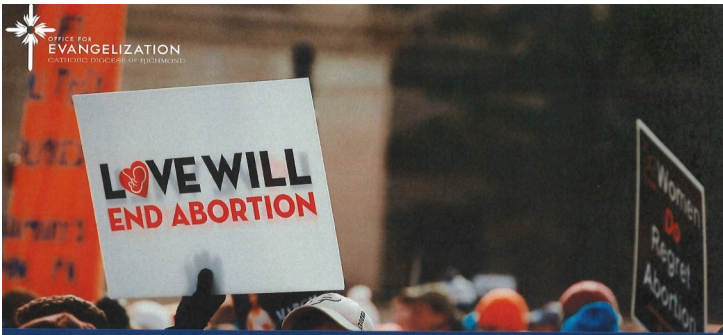
Cuando asumí el rol de pastor en la Parroquia de San Agustín, sabía que una de mis prioridades sería mejorar nuestra comunicación. Una parte de ese proceso en el siglo XXI es una "identidad visual", algo que refleje la esencia de nuestra comunidad y su santo patrón.

Con eso en mente, me puse en contacto con un historiador y artista gráfico talentoso que había llegado a conocer a lo largo de los años, y le pedí que creara un nuevo logo para nuestra parroquia. Mi esperanza era que este logo encapsulara la rica teología y el profundo significado asociado con San Agustín, una figura cuyas escrituras y vida encarnan un viaje de fe y búsqueda intelectual.

Después de un tiempo y una consideración reflexiva, me presentó el diseño actual. Lo encontré intrigante, pero algunos feligreses expresaron preocupaciones de que el nuevo diseño se asemejaba demasiado al emblema de nuestra parroquia vecina, Sagrado Corazón. Sus comentarios me hicieron reflexionar, y me encontré contemplando una posible revisión, preguntándome si tal vez habíamos errado en nuestro discernimiento.

Sin embargo, todo cambió cuando profundicé en la última carta encíclica del Papa Francisco, titulada *Dilexit Nos*, que se traduce como "Sobre el Amor Humano y Divino de Jesucristo". Esta carta es una profunda exploración de los temas de amor y devoción dentro de la fe cristiana. Al leer las palabras del Papa Francisco, me impresionaron sus percepciones sobre la importancia de la imagen del corazón en nuestra vida espiritual. Él enfatizó: "La devoción al corazón de Cristo es esencial para nuestra vida cristiana en la medida en que expresa nuestra apertura en la fe y adoración al misterio del amor divino y humano del Señor".

En este contexto, comencé a entender que el corazón no es simplemente un símbolo; encarna una verdad teológica más profunda. El corazón sirve como un puente entre nuestras experiencias humanas y el amor divino que Cristo ofrece. Representa la plenitud de nuestra fe, una fe que abarca tanto lo divino como lo humano, lo trascendente y lo inmanente. Con este nuevo aprecio, me di cuenta de que el logo que habíamos creado para San Agustín, a pesar de las preocupaciones iniciales sobre su similitud, podría servir como un recordatorio poderoso del mensaje central de amor que se encuentra en el corazón de nuestra fe y comunidad. Y el libro detrás nos recuerda los escritos de San Agustín y nuestro llamado a la formación continua en la fe.



MARCH *for* LIFE

HIGH SCHOOL & COLLEGE PILGRIMAGE

PEREGRINACIÓN DE LA *por la* MARCHA VIDA

JAN 23-24, 2025

23-24 DE ENERO 2025

LIFE FEST & MARCH FOR LIFE

LIFE FEST Y MARCHA POR LA VIDA

TALK TO YOUR YOUTH MINISTER TO LEARN MORE

EVANGELIZERICHMOND.ORG @EVANGELIZERVA

HABLA CON SU MINISTERIO DE JÓVENES PARA MÁS INFORMACIÓN

EVANGELIZERICHMOND.ORG @EVANGELIZERVA



DIOCESAN YOUTH '25 CONFERENCE



8TH-12TH GRADE | EUCHARISTIC ADORATION | MASS WITH BISHOP KNESTOUT RECONCILIATION | SERVICE PROJECT | BREAKOUT SESSIONS | CATHOLIC FRIENDSHIP PRAISE & WORSHIP | INFLATABLES | CAMPUS MINISTRY FAIR

CONFERENCIA DIOCESANA '25 DE JÓVENES



8TH-12TH GRADO | ADORACIÓN EUCARÍSTICA | MISA CON EL OBISPO KNESTOUT RECONCILIACIÓN | PROYECTO DE SERVICIO | SESIONES DE GRUPO | AMISTAD CATÓLICA MÚSICA DE ALABANZA Y ADORACIÓN | FERIA DE MINISTERIOS UNIVERSITARIOS

FEBRUARY 7-9, 2025

RICHMOND, VA

7-9 DE FEBRERO

RICHMOND, VA



EVANGELIZERVA EVANGELIZERICHMOND.ORG



EVANGELIZERVA EVANGELIZERICHMOND.ORG





“Now the people were filled with expectation, and all were asking in their hearts whether John might be the Christ. John answered them all, saying, “I am baptizing you with water, but one mightier than I is coming.”
 – Lk 3:15-16a

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

Third Sunday of Advent – Gaudete Sunday
 December 15, 2024



"Rejoice in the Lord always." (Philippians 4:4)
 Are you filled with joy at the Lord's invitation to serve Him in priesthood or consecrated life? This deep sense of joy is a sign that God may be calling you to share His love with others in a special way. Talk to your priest or reach out to the Vocation Office at (804) 359-5661 or via email: vocations@richmonddiocese.org.

General Intercessions

For the Church, that as we witness the call to repentance in John's preaching, more men will respond to God's call to serve as priests.
Let us pray to the Lord.

Como el pueblo estaba en expectacion y todos pensaban que quiza Juan era el Mesias, Juan los saco de dudas, diciendoles: "Es cierto que yo bautizo con agua, pero ya viene otro mas poderoso que yo". – Lc 3: 15-16

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Tercer Domingo de Adviento – Domingo de Gaudete
 15 de diciembre, 2024



"Regocijaos en el Señor siempre" (Filipenses 4:4)
 ¿Está usted lleno de alegría por la invitación del Señor a servirle en el sacerdocio o en la vida consagrada? Este profundo sentido de alegría es una señal de que Dios puede estar llamándole a compartir su amor con los demás de una manera especial. Hable con su sacerdote o comuníquese con la Oficina de Vocaciones al (804) 359-5661 o via Correo electrónico: vocations@richmonddiocese.org.

Intercesiones Generales

Por la Iglesia, para que al ver el llamado al arrepentimiento en la predicación de Juan, más hombres respondan al llamado de Dios a servir como sacerdotes. **Oremos al Señor.**

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

****If you have difficulty hearing during the Mass, we have hearing devices available in the Sacristy for those who have hearing aids or not.****

FOOD PANTRY

Each week, our dedicated pantry volunteers serve an average of 30 families. Providing food to that many families quickly depletes our pantry shelves.

Your donation is vital to our St. Augustine parish pantry work. The current needs are for:

canned vegetables
cereal
pasta sauce
soup
Ramen noodles

*"If you can't feed a hundred people, than feed just one."
- Mother Teresa*

TO MAKE A MONETARY
CONTRIBUTION TO
ST. AUGUSTINE
CATHOLIC CHURCH,
SCAN HERE



COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior de la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

Si tiene dificultad para oír durante la Misa, tenemos aparatos auditivos disponibles en la Sacristía para aquellos que tienen audífonos o no.

DESPENSA DE ALIMENTOS

Cada semana, nuestros dedicados voluntarios de la despensa atienden a un promedio de 30 familias. Brindar alimentos a tantas familias agota rápidamente nuestros estantes de la despensa.

Su donación es vital para el trabajo de nuestra despensa parroquial de San Agustín. Las necesidades actuales son:

verduras enlatadas, cereal, salsa para pasta,
sopa, fideos ramen

*"Si no puedes alimentar a cien personas, entonces alimente a una sola".
- Madre Teresa*

PARA HACER UNA
CONTRIBUCIÓN
MONETARIA A LA
IGLESIA SAN AGUSTÍN,
ESCANEE AQUÍ



WEEKLY STEWARDSHIP

DUE TO THE EARLY SUBMISSION OF THE BULLETIN TO THE PUBLISHER, THIS PAST WEEKEND'S FINANCIAL FIGURES WILL BE IN NEXT WEEKEND'S BULLETIN.

COLECTA SEMANAL

DEBIDO AL ENVÍO ANTICIPADO DEL BOLETÍN AL EDITOR, LAS CIFRAS FINANCIERAS DEL PASADO FIN DE SEMANA SE PUBLICARÁN EN EL BOLETÍN DEL PRÓXIMO FIN DE SEMANA.

SUNDAY DECEMBER 15, 2024 / DOMINGO 15 DE DICIEMBRE, 2024

ADVENT 2024 / ADVIENTO 2024

IMMACULATE CONCEPTION / INMACULADA CONCEPCIÓN

MISA PARA EL DÍA DE PRECEPTO – DOMINGO, 8 DE DICIEMBRE A LAS 7PM

HOLY DAY MASS – MONDAY, DECEMBER 9TH AT 9AM

Celebration in Honor of Our Lady of Guadalupe – Thursday, December 12th

9:00am - Mass followed by Rosary

10:00am - Drama/Play followed by refreshments

**Celebración en Honor de Nuestra Señora de Guadalupe
jueves, 12 de diciembre**

7 – 9pm - Misa con Drama después

9:15pm - Refrigerio en el Salón Parroquial

10pm - Mañanitas en la Iglesia

POSADAS – 16 - 23 DE DICIEMBRE - 6PM / 24 DE DICIEMBRE - 7:30PM

CHRISTMAS EVE / NOCHE BUENA

4PM CHRISTMAS CAROLS

4:30PM CHRISTMAS EVE MASS

7:30PM POSADA

8PM VIGILIA DE NAVIDAD

CHRISTMAS DAY/DÍA DE NAVIDAD

9:00AM CHRISTMAS DAY MASS

11:30AM Y 1:30PM MISA DE NAVIDAD

NEW YEAR'S DAY / DÍA DE AÑO NUEVO 9AM BILINGUAL MASS / MISA BILINGÜE

**THE OFFICE WILL
CLOSE AT 2PM ON
FRIDAY, DECEMBER
20TH AND WILL RE-
OPEN ON THURSDAY,
JANUARY 2ND, 2025.**



**LA OFICINA CERRARÁ
A LAS 2PM EL
VIERNES, 22 DE
DICIEMBRE Y ABRIRÁ
DE NUEVO EL JUEVES,
2 DE ENERO, 2025.**

*Merry Christmas and Happy New Year
Feliz Navidad y Prospero Año Nuevo*